

## ගැහුරුවන ගෝල්ඩ අවතාතය මැදු, ශ්‍රී-දේශාලනික හා තනත් ආත්තීන උත්සනන වේ

Amid deepening slump, geopolitical and class tensions intensify

2016 අප්‍රේල් 9

**1980**

ගනන්වලින් මෙසිට අඩුම වේගය වාර්තා කරමින් 2016 වසරේ ලෝක වෙළඳාම සියයට 3ට වඩා අඩුවෙන් වර්ධනයක් පෙන්වනු ඇතැයි, මේ සතිය මුළු ලෝක වෙළඳ සංවිධානය (ලෝවසං) සඳහන් කළේ ය. මෙය වනාහි ලෝක ආර්ථිකය “ප්‍රකාතීමත් වනු” වෙනුවට, වඩාත් නරක පල්ලීමක පවතින බවට තවත් ඉගියකි.

ලෝක වෙළඳාම මේ වසරේදී ද 2015 දී මෙන් සියයට 2.8න් පමණක් වැඩිවනු ඇතැයි ලෝවසං පැවසිය. මැත වසරවල දී කළාක් මෙන් වෙළඳාම යලි පිළිදෙනු ඇතැයි එය පූරෝක්කරුතය නොකිරීම ආර්ථිකයා.

නවතම පූරෝක්කරුතය පසුගිය වසර හය තිස්සේ පැවති පැහැදිලි රටාව සමග එක පෙළට පිහිටයි. 2008 ගෝලීය මුළු අරුධුයෙන් ඉක්කීති ව, 2009 දී ලෝක වෙළඳාම එක් අවස්ථාවක දී, 1930 ගනන් ආරම්භයේ දී සිදුවුවාටන් වඩා වේගයෙන් පහත ගියේය.

2010-2011 වසරවල තියුනු ප්‍රකාතියක් පෙන්වුව ද එතැන් පවත් ලෝක වෙළඳාමේ වර්ධනය, ගෝලීය ආර්ථික වර්ධනයේ අල්ප මට්ටම්වලටත් වඩා පහතින් පැවතුති. “එවැනි දීර්ශ හා අධ්‍යන්ච් පහත වැටීමක් තිබුන ද වර්ධනය පෙර නුවු විරු ඉහළවාදී තත්ත්වයක පැවතුනු” බව වෙළඳ සංවිධානයේ ආර්ථික විද්‍යාඥයින් වාර්තා කළේය.

2008ට පෙර පැවති, ගෝලීය ආර්ථික වර්ධනය මෙන් ආසන්න වසයයෙන් දෙගනයකින් ලෝක වෙළඳාම ප්‍රසාරනය වුනු වසර වලින් කැපී පෙනෙන ලෙස දැන් පවතින තත්ත්වය වෙනස් වෙයි.

ලබන සතියේ පැවැත්වෙන ජාත්‍යන්තර මුළු අරමුදලේ (ජාමුඡ) හා ලෝක බැංකුවේ රස්වීම් ඔන්න මෙන්න කියා තිබියදී ලෝක වෙළඳ සංවිධානයේ වාර්තාව නිකුත් කෙරැනි. එම රස්වීම්වල දී මැත වසරවල පැවති රටාව අධ්‍යයනය කිරීමට නියමිත ජාමුඡ, තම ලෝක ආර්ථික වර්ධන පූරෝක්කරුතය පහල දෙනු ඇතැයි අපේක්ෂා කෙරේ.

“ප්‍රකාතීමත් වීම දිගට ම පැවතිය හැකි නමුත් එය ඉතා අඩු හා අස්ථ්‍යාව වන තතු හමුවේ, එය කාලයක් පැවැතීමට ඇති අවධානම වැඩි” යයි ජාමුඡ ප්‍රධානී ත්‍රිස්ටීන් ලැගාඩි

මේ සතිය මුළු පුළුන්ක්ගේටහි දී කළ කතාවක දී පැවසුවේ එම රස්වීම්වල තානය පෙන්නුම කරමිනි.

මැත වෙළඳපාල කැලකීම් සමග ගත් කළ, “පිළිවෙත්වල සාර්ථකත්වය කෙරෙහි ඇති විශ්වාසයේ අඩුව පෙන්නුම කරමිනි” ලෝක වෙළඳාමේ වර්ධනය මන්දාගාමී හා මුළු ස්ථාවරත්වයට පවතින අවධානම ඉහළ දමා ඇතැයි ඇය සඳහන් කළා ය. පිළිවෙත්වල සාර්ථකත්වය යන්නෙන් ඇය අදහස් කළේ, තත්ත්වය වර්ධනය නො කරන හා වඩා නරක අතට හරවන මහ බැංකුවල ප්‍රමාණාත්මක ලිභිල් කිරීම් හා සාන පොලී අනුපාතිකයන් පවත්වාගෙන යාම සි. “මෙම ගතිකයන් එවා මගින්ම සවිමත් කරනු ඇතැයි” ඇය තවදුරටත් පැවසුවාය.

“විනයේ සාපේක්ෂ මන්දාගාමීත්වය, පහත් හාන්ඩ මිල හා බොහෝ රටවල මුළු පරිතද කිරීමේ හැකියාවන් මගිනි” දුබල ගෝලීය දැක්ම පූසුගිය හය මාසය පුරා වඩා වඩාත් උගු අතට පත් කර ඇතැයි ඇය පැවසුවාය. ප්‍රකාතීමත් වීම වැඩි වසයයෙන් දුවවනු ලැබුවේ නැගී එන ආර්ථිකයන් විසින් වන අතර දියුනු ආර්ථිකයන් “වර්ධන ය්‍යේරිය යලි අතට ගනු ඇතැ” සි. අපේක්ෂා කෙරැනි.

“එහෙන් එය සිදු වී නැතැයි” ලැගාඩි පිළිගත්තා ය. රුසීයාවේ හා බුසිලයේ පහත වැටීම අපේක්ෂා කළාට වඩා ප්‍රුළුව ඇති අතර, “බොහෝ අප්‍රිකානු හා පහත් ආදායම් ලබන රටවල් ද හින වන අපේක්ෂාවන්ට මුහුන දෙමින් සිරිසි”.

වසර 17ක් තුළ වාර්තා වන අඩුම වර්ධනය පෙන්වමින් උප-සහරා කළාපයේ ආර්ථිකය සියයට 2.9න් පමණක් වර්ධනය වනු ඇතැයි පූරෝක්කරුතය කළ, කැපීටල් ඉකොනොමික්ස් තමැති උපදේශක ආයතනය නිකුත් කළ වාර්තාවක්, අප්‍රිකාව මුහුන දෙන දුෂ්කර තත්ත්වය අවධානයට ලක් කළේ ය. වාර්තාව සකස් කළ ජේන් ඇශ්බේන් නමැති ආර්ථික විද්‍යාඥයා “අදුරු පෙරදැක්ම සඳහා පවතින්නේ, මුළුමතින් ම පාහේ පහතට යොමුව කොන්දේසි” යයි පැවසු අතර, අපේක්ෂිත අඩුම වර්ධනය

පවා ලගා කර ගත හැක්කේ "තියුණු අරුබුදයන් වලක්වා ගනු ලැබුවහොත්" පමණකි යයි පැවසීය. "සමස්තයක් ලෙස (අඩුකාවේ) කයිවාරු ගසන ලද තැගීම" ඇතැති බව පෙනෙන්නට ඇතැයි මහු නිගමනය කළේ ය.

ගෝලිය ආර්ථික පිළිබඳ මෙම වචා තරක අතට හැරෙන දැක්ම මධ්‍යයේ, ඇතුළට හැරීම, දේශීමා වැසීම හා ආරක්ෂනවාදය වෙත පල්ලම් බැසීම ආදියට පවතින ප්‍රවනතාව ගැන ජාම්‍ය අනතුරු ඇගැවීම ලැගාචි ප්‍රතිරාවය කළා ය. "ඉතිහාසය යලි යලින් අපට කියා ඇති පරිදි, මෙය බේදුනක මාවතකි සි ඇය කිවා ය. මෙයට පිළිතුර, බේදියාම නො ව සහයෝගයෙන් ක්‍රියා කිරීම සි.

එහෙත් සැම ප්‍රවනතාවක් ම යොමු වී ඇත්තේ ප්‍රතිරිදි දිකාවට ය. ප්‍රධාන ආර්ථික බලවතුන් අතර පවතින සමහන් කළ නො හෙන ප්‍රතිසතිතා හේතුවෙන්, ලෝක ආර්ථිකය සම්බන්ධිකරනය සඳහා තල්ලුවක් දීමට ජාම්‍ය මේ වසරේ මූල පැවති ජ්‍යෙ‍යා සමුළුවට කළ ආයාවනයක් සාකච්ඡාවට ගැනීමටත් පෙර ප්‍රතික්ෂේප කෙරුනි.

ලෝක වෙළඳාමේ හා ආර්ථික වර්ධනයේ වැටීමකට මූහුන දෙන සැම දන්ශ්වර ජාන්ත්‍රිවක්ම, ආරක්ෂනවාදී පිළිවෙත් හා මුදල් අවප්‍රමානය මගින් සිය ප්‍රතිමල්ලවයන්ගේ වියදමින් තම තත්ත්වය ඉහළ නෘත්‍ය ගැනීමටත් පෙර ප්‍රතික්ෂේප කෙරුනි.

යුරෝපේ හා යෙන් මුදලේ අයය සාන පොලී අනුපාත හා ප්‍රමානාත්මක ලිහිල් කිරීමේ පියවරයන් හරහා පහත හෙළමින් තමන්ගේ ම ආර්ථික තත්ත්වය පත්‍ර ක්‍රියාවට නැගීමට, යුරෝපා මහ බැංකුව හා ජපාන බැංකුව කටයුතු කොට ඇත.

වැඩි යුර පොලී අනුපාත ඉහළ දැමීමෙන් එක්සත් ජනපද ගෙවිරල් මහ බැංකුව ඉවත් ව සිටියන්, බොලරයේ අගය ඉහළ නැගීම නැවතිම මගින් ඔවුන්ගේ උත්සාහයන්ට බාධා කෙරී තිබේ. මෙය ජපානය පැන්තෙන් කොජාවිෂ්ට ප්‍රතිචාරයක් පැන නෘත්‍ය ඇති අතර ගයිනෑන්ෂල් ටයිමිස් පත්‍රය "ජපානය යෙන් මුදලේ නැගීම ගැන දොස් පැවරිය" යන හිසින් යුතු ලිපියක් පල කළේ ය. කැබිනිය මන්ඩල ප්‍රධාන ලෝකම් යෝජිතියින් සුගා මාධ්‍ය හමුවක දී කියා සිටියේ, ජාන්ත්‍රිව විදෙස් ප්‍රවාහන වෙළඳපාලවල් දෙස "දෙහිඩියා සහගතව" බලා සිටින බව හා "ඒ අනුව සුදුසු පියවර ගන්නා" බව සි.

මිලිටරි වියදම් ඉහළ දම්මින් හා යුද්ධයට සූදානම් වෙමින් සිටින, ආර්ථික විසඳුමක් තොමැති සියලු ධන්ශ්වර ජාන්ත්‍රි, අරුබුදය විසඳීමට උත්සාහ කරන්නේ ලියාන් වෛටස්කි "යාන්ත්‍රික ක්‍රම" යනුවෙන් හැඳින්වූ දෙයෙහි උදවුවෙනි.

ගෝලිය ධන්ශ්වර පද්ධතියේ සිදුවෙන බිඳුවැටීමටත් සි හා බැඳුණු යුද්ධය කර වන තල්ලුවටත් විසඳුම් දිය හැක්කේ, දැනටමත් ආරම්භක සලකනු මතු ව ඇති, ජාත්‍යන්තර කමිකරු පන්තියේ මැදිහත් වීමෙන් පමණි.

සමාජ අසමානතාව හා වෝල් වේදිය හෙලා දැකීමෙන් හා තමන් සමාජවාදීයෙක් ලෙස හඳුන්වා ගන්නා බරති සැන්චර්චස්ට එක්සත් ජනපදය තුළ වැඩින සහයෝගය සහ එරටේ නිල ද්වී-පක්ෂ ක්‍රමයේ වැඩින අරුබුදය ප්‍රගාජ් ගෝලිය ආර්ථිභාරයක් දරයි.

සැන්චර්චස් සමාජවාදය නියෝජනය නො කරන අතර මහු උත්සාහ කරන්නේ මහජන ව්‍යාපාරය බ්‍රේමාකුටික් පක්ෂය පිටුපස පෙළගැසීමට සි. එහෙත් සමාජවාදය ගැන සඳහන් කිරීම පවා තහනම්, ප්‍රති-කොමිශ්‍යනිස්ට්වාදය රාජු ආගමක් වන එරටෙහි ජනාධිපතිවරන උද්සේෂ්ඨනය පෙන්නුම් කරන්නේ, ලෝක දේශපාලනයේ තිදා සිටි යෝධයා වන ඇමරිකානු කමිකරු පන්තිය අවදි වීමට පටන් ගෙන ඇති බව සි.

ප්‍රෝඩ්බාකාරී "තුස්තවාදය එරෙහි යුද්ධයේ" කොටසක් ලෙස බලගන්වා ඇති ප්‍රජාතන්ත්‍ර-විරෝධී නීති හමුවේ ප්‍රන්සයේ ඔලන්දේ ජාන්ත්‍රිවට එරෙහි ව පිළිරෙන වැඩි වර්ණන හා විරෝධතා ද "1968 සුවද" ගුවනට මුසු කොට ඇත.

එක්සත් ජනපදයේ, යුරෝපේපයේ හා ලෝකය යුරා තමන් මූහුන පාන විහාව අනතුරු ගැන පාලක පන්ති දැනුවත්ය. ගෝලිය ගක්කතා පිළිබඳ තම බාල තක්සේරුව අනුව, සමාජ ස්ථාවරත්වයට ඇති අන්තරායන් ගැන අනතුරු ඇගැවූ ලැගාචි, තනි පුද්ගල හාගායන් හා "අනවරත, සුවිසල් හා පිමිමේ නගින අසමානතා" පිළිබඳ තතු යටතේ "පහුන්ට වාසිදායක වන අයුරින් පොදු මිනිසුන්ගේ හා ගැහැනුන්ගේ ප්‍රචියා පිටුපසින් කොටන්නේ යයි පැතිර පවතින මතය" පුදුමයට කාරනයක් නො වේ යයි කිවා ය.

පැන නගින්න පවතින අරගල, විප්ලවීය සමාජවාදී හා ජාත්‍යන්තරවාදී ක්‍රියාමාරුගයකින් සන්නද්ධ කරන ලෝක පක්ෂය, එනම්, හතරවන ජාත්‍යන්තරයේ ජාත්‍යන්තර කමිටුව ගොඩ නැගීම ලෙස මෙම විහාවය විද්‍යමාන විය යුතු ය.

## නික ඩීම්ස

© www.wsws.org